



## Экономический и Социальный

Distr.  
LIMITED

E/AC.51/1996/L.8/Add.18  
5 September 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Тридцать шестая сессия (Часть II)

26 августа–6 сентября 1996 года

### ПРОЕКТ ДОКЛАДА

#### Добавление

Докладчик: г-н Анатолий Т. ОЛИЙНЫК (Украина)

### ВОПРОСЫ ПРОГРАММ

#### Предлагаемый среднесрочный план на период 1998–2001 годов

#### Программа 17. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне

1. На своем 29-м заседании 21 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 17 ("Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне") предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов.

#### Обсуждение

2. Многие делегации подчеркнули важное значение этой программы, в особенности в сферах анализа экономических и социальных проблем и мероприятий в области технической помощи, и поддержали цели плана. Одна делегация указала, что программа является чрезвычайно широкой по своему охвату и усомнилась в том, относятся ли все запланированные мероприятия к тем сферам, в которых у Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) имеются сравнительные преимущества.

3. Некоторые делегации были обеспокоены тем, что отраженная в плане общая цель программы более не сосредоточивается на обеспечении устойчивого экономического роста в регионе. Другие делегации сочли, что поставленные цели не поддаются количественному анализу. Ряд делегаций высказал пожелание в отношении обеспечения более оптимального равновесия между аналитическими мероприятиями и мероприятиями

по оказанию технической помощи. Другие делегации подчеркнули необходимость обеспечения надлежащей координации между этой программой и деятельностью других органов и/или учреждений системы ООН, особенно других экономических комиссий, а также бреттон-вудских учреждений, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Международной организации труда (МОТ) и организаций развития Карибского бассейна, с тем чтобы избежать дублирования в работе.

4. Некоторые делегации были обеспокоены тем, что вопрос о внешней задолженности и ее последствиях для экономики стран региона не нашел надлежащего отражения в предлагаемом плане по сравнению с предыдущим планом. Другие делегации высказали аналогичную обеспокоенность в отношении вопросов развития науки, продовольствия и сельского хозяйства, а также программ профессиональной подготовки и технического сотрудничества в области демографии и социального развития. Одна делегация высказала обеспокоенность в связи с тем, что в предлагаемом плане не нашел должного отражения упор на проблемы, связанные с Карибским субрегионом, а также на устойчивое развитие малых государств в общем контексте подпрограмм ЭКЛАК.

5. Ряд делегаций поставил под вопрос определение стратегического руководства в подпрограмме 17,6, а также различие между этим понятием и понятиями государственной администрации и управления. Другие делегации усомнились в обоснованности увязки межрегиональной торговли, состояния окружающей среды и условий занятости в рамках подпрограммы 17.2, а также в характере вклада, который могут внести в экономическое развитие стран региона транснациональные корпорации.

6. Одна делегация подчеркнула необходимость анализа потоков капитала в дополнение к торговым обменам в рамках подпрограммы 17.2. Другие делегации высказали заинтересованность в проведении анализа вопросов, связанных с экономическими последствиями производства и оборота наркотических средств и психотропных веществ, включая замену сельскохозяйственных культур. Была также подчеркнута необходимость координации действий в этой области с Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН).

7. Одна делегация высказала обеспокоенность в связи с тем, что нынешний среднесрочный план не отражает проводимые в настоящее время в рамках ЭКЛАК мероприятия по установлению приоритетов.

#### Выводы и рекомендации

8. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 17 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 года с нижеследующими поправками, отражающими результаты текущего процесса перестройки в ЭКЛАК:

а) Пункт 17.1: в первом предложении заменить формулировку "содействие развитию" формулировкой "поощрение экономического и социального развития";

б) Пункт 17.5а: добавить в конце пункта следующую формулировку: "и оказание поддержки государствам региона в их усилиях по максимальному использованию выгод и сведению к минимуму негативных последствий, связанных с этими глобальными тенденциями";

с) Пункт 17.6: во втором предложении после слов "Латинской Америки" добавить формулировку "и Карибского бассейна";

- d) Пункт 17.7а:
- i) после слов "в Латинской Америке" добавить слова "и Карибском бассейне" (в обоих случаях);
  - ii) в первом предложении после слов "в будущем" добавить следующую формулировку: "и оказание поддержки государствам региона на оперативном уровне в их усилиях по решению этих проблем";
  - iii) к русскому тексту не относится;
  - iv) во втором предложении заменить слова "каналов торговли в контексте официальных соглашений" словами "каналов торговли и капитала в контексте вышеупомянутого официального соглашения";
  - v) заменить слова "о создании зон свободной торговли" словами "о поощрении экономической интеграции в регионе";
- e) Пункт 17.7b: во втором предложении после слов "вторая цель заключается в" добавить слова "предоставлении государствам-членам и субрегиональным интегрированным учреждениям аналитической и оперативной поддержки в целях" перед словом "совершенствования";
- f) Пункт 17.7c: после слов "средствами транспорта" добавить слова "включая воздушный и морской транспорт, который имеет ключевое значение для повышения производительности и конкурентоспособности экономики островных стран";
- g) Пункт 17.9а: в конце пункта опустить слова "и разработки новых долговых инструментов и механизмов";
- h) Пункт 17.9: добавить новый подпункт b следующего содержания:
- "Еще одна цель заключается в оказании государствам-членам помощи в разработке международных и региональных стратегий решения проблем, связанных с внешней задолженностью, с упором на улучшение условий погашения этой задолженности. Особое внимание будет также уделяться вопросу разработки новых долговых инструментов и механизмов."
- Изменить нумерацию последующих подпунктов соответствующим образом;
- i) Пункт 17.9d: заменить слова "можно также достичь нового этапа во взаимоотношениях" словами "можно также укрепить взаимодействие";
- j) Пункт 17.10: после слова "изменения" добавить следующую формулировку: " - или, там, где это уместно, укрепления - ";
- k) Пункт 17.11 b: во втором предложении опустить формулировку "в разработке политики и программ и контроле процесса управления ими";
- l) Подпрограмма 17.6: изменить название подпрограммы на "Административное управление".

m) Пункт 17.12a:

i) заменить первое предложение следующим:

"Эффективное государственное управление в рамках демократической структуры является одним из важных предварительных условий того типа развития, к которому стремится регион Латинской Америки и Карибского бассейна";

ii) заменить третье предложение вплоть до слов "и систематизации" следующим:

"Первая цель заключается в уточнении понятия эффективной реформы государственного управления";

n) Пункт 17.12b:

i) в первом предложении после слов "общественная повестка дня" добавить следующую формулировку: "там, где это уместно и соответствует национальным приоритетам";

ii) опустить конец предложения начиная со слов "по вопросам, касающимся, помимо прочего ...";

o) Пункт 17.12c:

i) в первом предложении заменить слова "существенной перестройки государства и системы государственного руководства" словами "реформы государственного управления";

ii) во втором предложении после слов "стран региона" добавить слова "по просьбе заинтересованных правительств";

p) Пункт 17.12e: заменить первое предложение следующим:

"Один из аспектов, требующих рассмотрения в контексте реформы административного управления, заключается, в частности, в усовершенствовании функции регулирования государства в качестве субъекта, содействующего эффективному функционированию рыночных механизмов";

q) Пункт 17.19: заменить второе предложение следующим:

"Так, происходит постепенное изменение роли государства в управлении экономикой с учетом конкретного хода событий и потребностей каждой страны, и повышается роль других участников, форумов и посредников".

-----